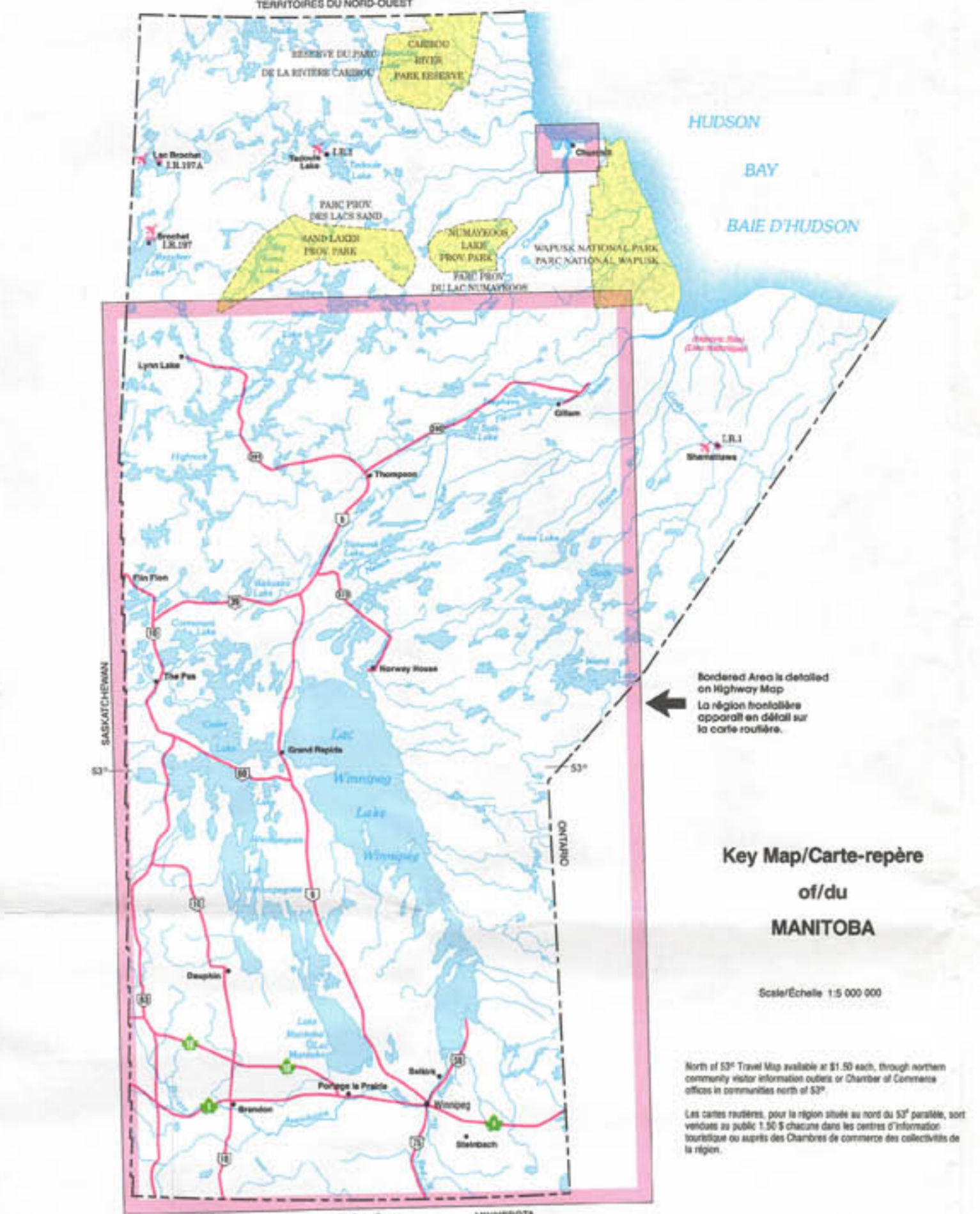
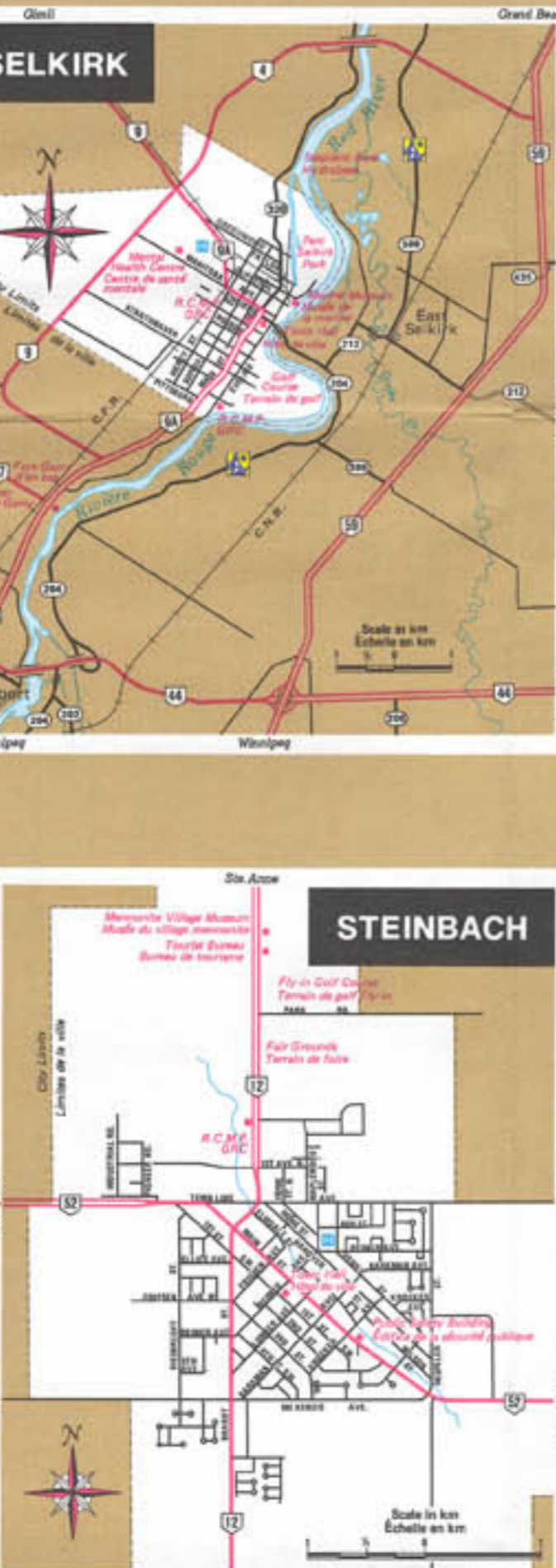
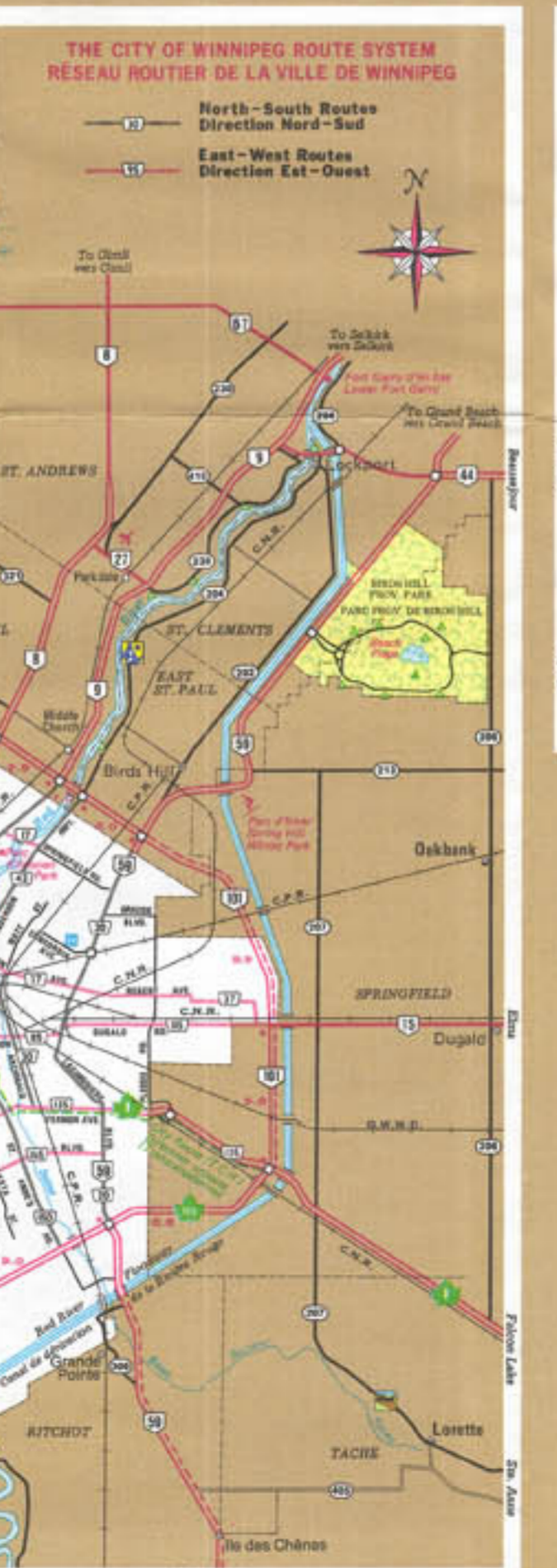
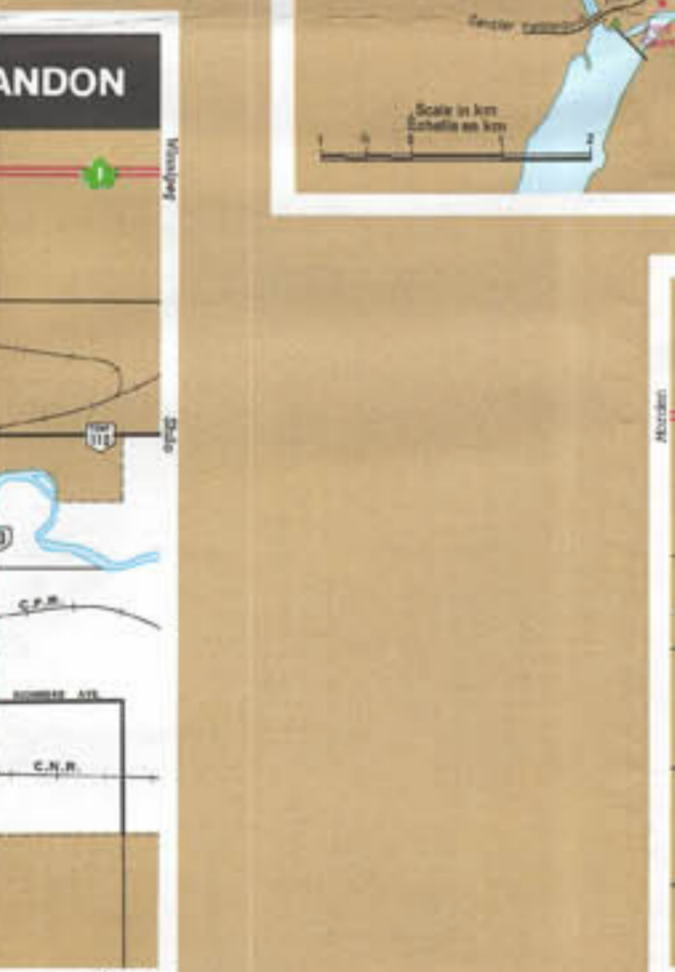
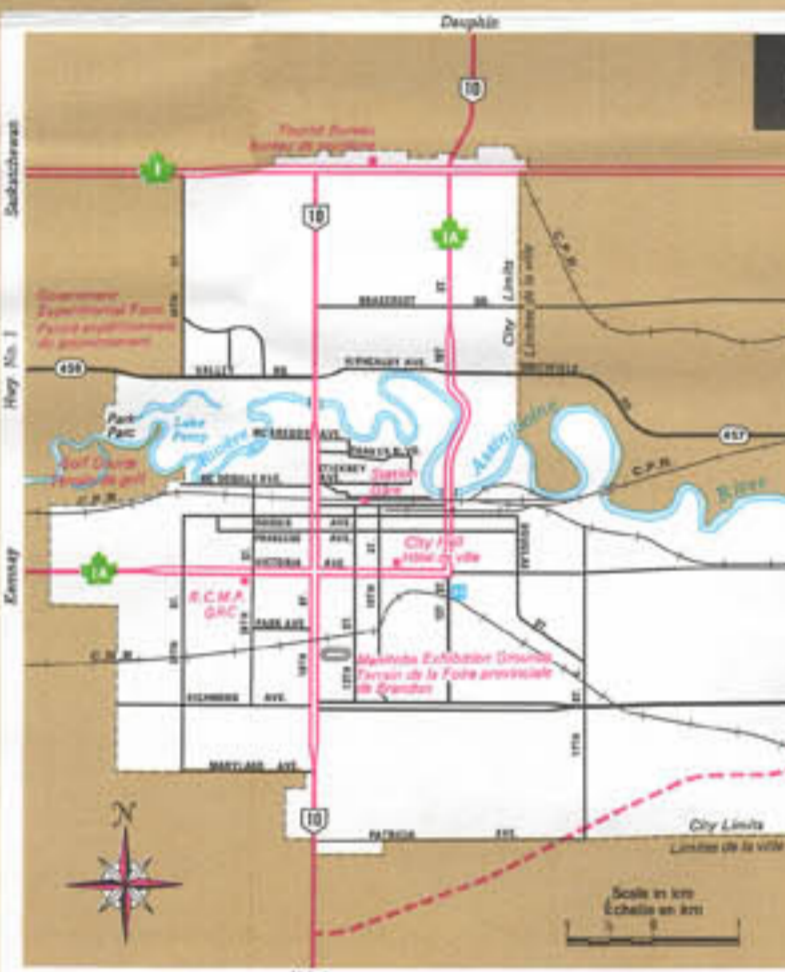
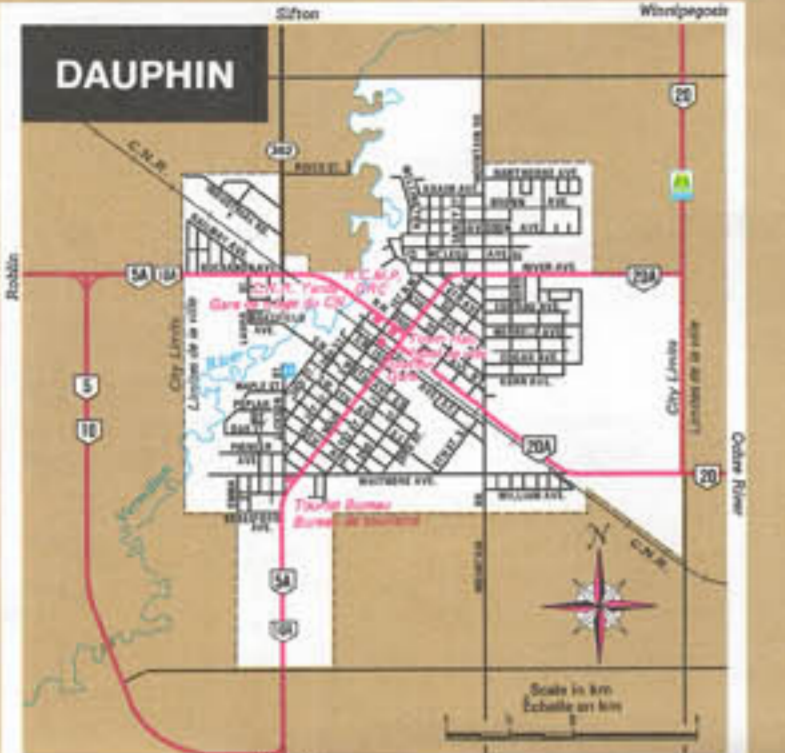
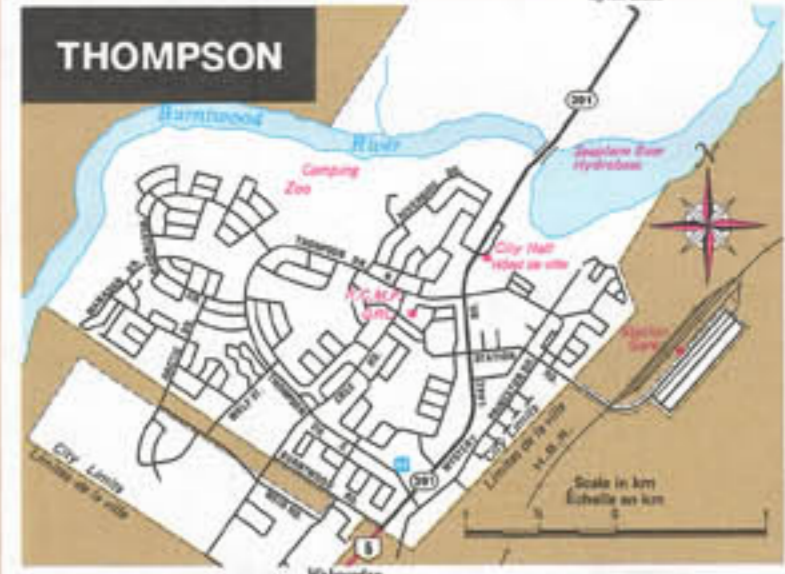


INDEX TO CITIES, TOWNS AND VILLAGES
INDEX DES VILLES ET VILLAGES

Populations for incorporated centres over 1 000 as per Statistics Canada 1996 figures.
Populations des centres incorporés supérieures à 1 000 conformément aux données de Statistique Canada pour 1996.

Scale: 1:100 000
Échelle: 1:100 000

| | | | | |
|---|--------------------|-------|--------------------|-------|
| A | Alton | 1 100 | Alton | 1 100 |
| B | Barrington | 1 100 | Barrington | 1 100 |
| C | Carleton Place | 1 100 | Carleton Place | 1 100 |
| D | Dauphin | 1 100 | Dauphin | 1 100 |
| E | Emerson | 1 100 | Emerson | 1 100 |
| F | Flin Flon | 1 100 | Flin Flon | 1 100 |
| G | Grand Forks | 1 100 | Grand Forks | 1 100 |
| H | Hudson Bay | 1 100 | Hudson Bay | 1 100 |
| I | Interlake | 1 100 | Interlake | 1 100 |
| J | Jasper | 1 100 | Jasper | 1 100 |
| K | Kamloops | 1 100 | Kamloops | 1 100 |
| L | Lac Seul | 1 100 | Lac Seul | 1 100 |
| M | Moose Lake | 1 100 | Moose Lake | 1 100 |
| N | Norway House | 1 100 | Norway House | 1 100 |
| O | Oxbow | 1 100 | Oxbow | 1 100 |
| P | Portage la Prairie | 1 100 | Portage la Prairie | 1 100 |
| Q | Quilley | 1 100 | Quilley | 1 100 |
| R | Red Lake | 1 100 | Red Lake | 1 100 |
| S | Saskatoon | 1 100 | Saskatoon | 1 100 |
| T | The Pas | 1 100 | The Pas | 1 100 |
| U | Uxbridge | 1 100 | Uxbridge | 1 100 |
| V | Virdia | 1 100 | Virdia | 1 100 |
| W | Winnipeg | 1 100 | Winnipeg | 1 100 |
| X | Xenia | 1 100 | Xenia | 1 100 |
| Y | Yorkton | 1 100 | Yorkton | 1 100 |
| Z | Zinc | 1 100 | Zinc | 1 100 |



WINNIPEG '99

XIII PAN AM GAMES WINNIPEG JULY 23-AUGUST 8, 1999
Where the Americas come to play

The Pan Am Games in Winnipeg with 41 sports will be the largest multi-sport event ever held in Canada. In fact, outside of the Los Angeles Olympics and the Atlanta Olympics, these Games will be the largest ever held on the continent.

The friendly people of Manitoba are definitely out to make them the best ever.

In the summer of 1999, from July 23 to August 8, 5 000 athletes, along with 3 500 coaches, trainers and mission staff from 42 nations across the Western Hemisphere will gather in Winnipeg, Manitoba, Canada to compete in the XIII Pan American Games.

The Manitobaans sont fiers de faire de ces Jeux les meilleurs de l'histoire.

Du 23 juillet au 8 août 1999, 5 000 athlètes, accompagnés de 3 500 entraîneurs, soigneurs et personnel de mission provenant de 42 pays à travers les Amériques, se rencontreront à Winnipeg, Manitoba, Canada pour participer aux XIII^e Jeux panaméricains.

Winnipeg 99

BORDER OFFICES CANADIAN & UNITED STATES CUSTOMS
BUREAUX DE DOUANES CANADIENNES ET AMÉRICAINES

Should you at anytime need Police Assistance
Si vous devez recourir aux services de la police, adressez-vous à LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

| CANADIAN OFFICE | UNITED STATES |
|--------------------------|-------------------------------|
| WV. NO. CANADA - BUREAUX | ÉTATS-UNIS - BUREAUX A. MOTES |
| 12 SPRAGUE | 313 WISCONSIN |
| 113 SOUTH BRUNTON | 315 KANSAS |
| 89 PINNEY | 315 PINE CREEK |
| 50 TOLSTOI | 315 LANCASTER |
| 29 (76) EMERSON | 315 PENNSYLVANIA |
| 30 GREINA | 315 MOYNE |
| 32 WINDLER | 315 NECHE |
| 31 WINDSHATES | 315 WALHALLA |
| 242 SINDWILAKE | 315 MADIA |
| 34 CRYSTAL CITY | 315 HANNAH |
| 5 CARTWRIGHT | 315 SARLES |
| 18 LENA | 315 HARGROD |
| 10 ROSSVILLE | 315 DUNSEITH |
| 21 GOODLANDS | 315 CARSBURY |
| 85 GOODWIN | 315 WESCHPE |
| 266 UNKLETON | 315 ANTLER |

TRAVEL MANITOBA INFORMATION CENTRES
FRONTIÈRE MANITOBA-ONTARIO
CANADIAN BORDER
CANADIAN BORDER
MANITOBA-SASKATCHEWAN BORDER
MANITOBA-SASKATCHEWAN BORDER
MANITOBA TRAVEL IDEA CENTRE
ADMINISTRATIVE OFFICE

CENTRES D'INFORMATION DE VOYAGE MANITOBA
FRONTIÈRE MANITOBA-ONTARIO
FRONTIÈRE CANADIENNE
FRONTIÈRE CANADIENNE
FRONTIÈRE MANITOBA-SASKATCHEWAN
FRONTIÈRE MANITOBA-SASKATCHEWAN
KIOSQUE D'INFORMATION TOURISTIQUE
ADMINISTRATION

TRAFFIC SIGNS YOU WILL SEE WHILE DRIVING IN MANITOBA
VOUS RENCONTREZ CES PANNEAUX DE SIGNALISATION LE LONG DES ROUTES MANITOBIENNES

REGULATORY SIGNS/SIGNAUX DE RÉGLEMENTATION

PEDESTRIAN CROSSING SIGNS/PANNEAUX DE PASSAGE POUR PIÉTONS

WARNING SIGNS/SIGNAUX DE DANGER

TEMPORARY WARNING - CONSTRUCTION SIGNS
SIGNAUX TEMPORAIRES DE BANDES DE CONSTRUCTION

INFORMATION SIGNS/PANNEAUX D'INFORMATION

MANITOBA
1998-1999
OFFICIAL HIGHWAY MAP/CARTE ROUTIÈRE OFFICIELLE

EXPLORE MANITOBA CANADA

Welcome to friendly Manitoba. Here in the heart of Canada, the pulse beats with excitement and activity every hour. As you travel the highways throughout our beautiful province, you'll discover our vast scenery for miles, from agricultural rich prairies and rolling hills to breathtaking lakes and rivers. We also are home to the unique prairie spirit at Churchill, the year for spectators and participants alike. In 1999, Winnipeg will be privileged to host the Pan American Games. We invite you and all to come for the games and stay in our friendly Manitoba to stay.

As a transportation hub, Manitoba is second to none. We have year-round special events, festivals and cultural celebrations at international with food, arts and entertainment. Whether you come to shop or play, to compete in business or in sports events, our highways can take you to the sites and events waiting to welcome you. This map is your guide to our highway system.

Enjoy the hospitality of Manitoba and have a safe, memorable trip!

Honorable Glen M. Findlay
Minister of Highways and Transportation

Setevens au Manitoba, la province accueillante. Ici au cœur du Canada, le train de vie est excitant et à chaque voyage, l'activité abonde. Dans vos déplacements sur les routes de notre charmante province, vous allez découvrir une route en route pour tous les goûts : des prairies riches en agriculture, des collines de collines ondulantes, des lacs immenses et des rivières étonnantes. De plus, on offre à Churchill, l'unique port de mer des prairies.

Tout au long de l'année, les occasions récréatives et sportives abondent autour des spectacles que pour les participants. En 1999, Winnipeg aura le privilège d'être la ville hôte des Jeux panaméricains. Nous vous invitons donc, tous et toutes, à venir au cœur du Manitoba accueillant pour profiter de tout ce qu'il a à offrir.

En tant que plaque tournante de transport, le Manitoba possède tout ce qu'il y a de mieux. Tout au long de l'année, nous organisons des manifestations spéciales, des célébrations culturelles et des festivals, tous destinés à divertir les visiteurs et les résidents.

Que vous veniez pour magasiner ou pour vous amuser, pour faire concurrence en affaires ou pour participer à des compétitions sportives, nos routes vous conduiront aux sites et aux événements qui vous attendent. Cette carte de l'Highway 99 de la province vous servira de guide.

Profitez pleinement de l'accueil manitobain, bon voyage et soyez prudent!

Le ministre de la Voie et du Transport,
Honorable Glen M. Findlay

Approximate Distances from Winnipeg to Canadian and United States Centers
Distances approximatives entre Winnipeg et les principales villes canadiennes et américaines

| City | Distance (km) | City | Distance (km) |
|---------------|---------------|-------------------|---------------|
| Seattle, WA | 4 815 | San Francisco, CA | 3 987 |
| Portland, OR | 4 235 | San Jose, CA | 3 725 |
| Denver, CO | 2 395 | San Diego, CA | 3 475 |
| Phoenix, AZ | 2 315 | Los Angeles, CA | 3 225 |
| Las Vegas, NV | 2 115 | San Antonio, TX | 2 975 |
| Chicago, IL | 1 815 | Dallas, TX | 2 725 |
| St. Louis, MO | 1 615 | Houston, TX | 2 475 |
| Phoenix, AZ | 1 515 | San Antonio, TX | 2 225 |
| Denver, CO | 1 415 | San Antonio, TX | 2 075 |
| Chicago, IL | 1 315 | San Antonio, TX | 1 925 |
| St. Louis, MO | 1 215 | San Antonio, TX | 1 775 |
| Phoenix, AZ | 1 115 | San Antonio, TX | 1 625 |
| Denver, CO | 1 015 | San Antonio, TX | 1 475 |
| Chicago, IL | 915 | San Antonio, TX | 1 325 |
| St. Louis, MO | 815 | San Antonio, TX | 1 175 |
| Phoenix, AZ | 715 | San Antonio, TX | 1 025 |
| Denver, CO | 615 | San Antonio, TX | 875 |
| Chicago, IL | 515 | San Antonio, TX | 725 |
| St. Louis, MO | 415 | San Antonio, TX | 575 |
| Phoenix, AZ | 315 | San Antonio, TX | 425 |
| Denver, CO | 215 | San Antonio, TX | 275 |
| Chicago, IL | 115 | San Antonio, TX | 125 |
| St. Louis, MO | 15 | San Antonio, TX | 25 |